

Flagge auf Halbmast – Zweierpasch

Songtext | Double Vie

Strophe 1 (Geschichte von Ingo Krüger, Fluchtversuch aus der DDR)

Mauerblumen welken nicht, Unkraut vergeht doch
Trauerzüge - grauer Schleier, wer überlebt noch?
In diesen kalten Zeiten, kalter Krieg, kalte Mauer
Freund und Feind, auf der Lauer, Fluchtgedanken ausgeplaudert

Il en a marre, le mur, les barrages, son blocage
Ca fait des mois qu'il tourne comme un lion en cage
Un prisonnier en rage, prêt à tourner la page
Fuite en avant, son espoir : échapper à la RDA

Ingrid erwartet ihn, wie am Grenzzaun besprochen,
Marschallbrücke Westberlin, Fluchtweg schon geplant seit Wochen
Dezember 61, Mitternacht angebrochen, zieht
Ecke Schiffbauerdamm, den Taucheranzug an

La Spree est glaciale, comme cet état sans âme
Il met le masque de plongée, sang-froid - son état d'âme
Rame, plane, rame, plane – direction Berlin-Ouest
Un parmi 138 qui tombe aux oubliettes

Refrain

Flagge auf Halbmast – Flagge auf Halbmast
für die Gefallenen, alle, die in die Fallen gingen
drapeaux en berne - mettons tous les drapeaux en berne
pour tous ces guerriers fiers, ces âmes qui s'enflamment

Bridge

Die Trauerweiden verneigen sich
Trauerflor - durch graue Zeiten bricht blaues Licht
Les saules pleureurs en larmes, à fendre l'âme
Dressons un monument – Denkmal aus Sand

Strophe 2 (Geschichte vom Held der französischen Résistance: Jean Moulin)

Mann mit nem Löwenherzen, sitzt hinter Gitter und weiß,
dass sie ihn töten werden, foltern mit den größten Schmerzen
ohne dass die Schergen es merken, nimmt er sich vom Boden ne Scherbe
setzt sie an den Hals, um so erlöst zu werden

mais ce préfet blessé survit à son suicide
conjure le mauvais sort - sa mission est loin d'être accomplie
lors que son pays est envahi, occupé, divisé
il ne voit qu'une seule issue : résister

er leistet Widerstand, Krieger in nem besetzten Land
weiß, dass nur vereinte Kraft den Feind schwächen kann
sein Mut ein Flächenbrand, Feuer legender Schattenmann
selbst der General merkt's und weiß, dass er es schaffen kann

son rêve la liberté, son but l'unification
des mouvements clandestins luttant pour libérer la France
puis la Gestapo l'arrête, il meurt en 43
mais les moulins de la résistance française ne s'arrêtent pas

Refrain

Bridge

www.zweierpasch.com | [Flagge auf Halbmast \(official Video\)](#) | [Zweierpasch auf Facebook](#)

Zweierpasch | Text: Felix Neumann & Till Neumann | Beat: Vitus Pacholleck (The Orbit) | 2017 | | all rights reserved

